ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

E20

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu ~~elektrycznego~~/elektronicznego w odniesieniu do Regulaminu nr 10.04
of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: E20 10R-04 4207 **Numer rozszerzenia: --**
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa ostrzegawcza, diodowa 12/24V**
   Make (trade name of manufacturer): Car warning lamp, LED 12/24V
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **HOR OST1**
   Type and general commercial description(s):

   Krótki opis: Lampa samochodowa ostrzegawcza typ: HOR OST1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR OST1 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):
   - **wariant HOR 84-1 wersje: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;**
   - **wariant HOR 84-2 wersje: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;**
   - **wariant HOR 78 wersje: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.**

   Short description: Car LED lamp type: HOR OST1 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR OST1 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):
   - variant HOR 84-1 versions: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
   - variant HOR 84-2 versions: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
   - variant HOR 78 versions: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na ~~pojeździe/podzespole~~/samodzielnej jednostce technicznej:** **HOR OST1**
   Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle/component~~/separate technical unit:

3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**
Location of that marking: on the surface of the housing

4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**
   Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta/importera:** **„HORPOL" J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
   Name and address of manufacturer/importer:
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**
   In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
   Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**
   Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:** **Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**
   Technical Service responsible for carrying out the tests: Kielce University of Technology Laboratory of Vehicle Electrotechnics Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2017.04.10**
    Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0008/2017/4**
    No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**
    Remarks (if any): no remarks

13. **Miejscowość:** **Warszawa**
    Place: Warsaw
14. **Data:** **26 czerwca 2017r.**
    Date: 26th of June 2017
15. **Podpis:**
    Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
    – dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych ostrzegawczych, diodowych 12/24V typ: HOR OST1;
    – sprawozdanie z badań nr **LEP/0008/2017/4**;
    – Dokument Informacyjny.

    The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
    – approval documentation of the car warning lamps, LED 12/24V type: HOR OST1;
    – test report No. **LEP/0008/2017/4**;
    – Information Documentation.
17. **Powody rozszerzenia:** **nie dotyczy**
    Reasons for extension: not applicable

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4207 dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego/~~elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4207 concerning the type-approval of an ~~electrical/~~electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje**:
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego**: **12 V lub 24V, minus na masę**
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V , negative ground

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami**: **bez ograniczeń**
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions: no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są**: **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów**: **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są**: **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04)**:
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań**:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi**: **brak uwag**
Remarks: no remarks

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

E20

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu ~~elektrycznego~~/elektronicznego w odniesieniu do Regulaminu nr 10.04
of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: E20 10R-04 4207 **Numer rozszerzenia: --**
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa ostrzegawcza, diodowa 12/24V**
   Make (trade name of manufacturer): Car warning lamp, LED 12/24V
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **HOR OST1**
   Type and general commercial description(s):

   Krótki opis: Lampa samochodowa ostrzegawcza typ: HOR OST1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR OST1 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):
   - **wariant HOR 84-1 wersje: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;**
   - **wariant HOR 84-2 wersje: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;**
   - **wariant HOR 78 wersje: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.**

   Short description: Car LED lamp type: HOR OST1 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR OST1 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):
   - variant HOR 84-1 versions: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
   - variant HOR 84-2 versions: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
   - variant HOR 78 versions: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na ~~pojeździe/podzespole~~/samodzielnej jednostce technicznej:** **HOR OST1**
   Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle/component~~/separate technical unit:

3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**
Location of that marking: on the surface of the housing

4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**
   Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta/importera:** **„HORPOL" J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
   Name and address of manufacturer/importer:
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**
   In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
   Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**
   Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:** **Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**
   Technical Service responsible for carrying out the tests: Kielce University of Technology Laboratory of Vehicle Electrotechnics Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2017.04.10**
    Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0008/2017/4**
    No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**
    Remarks (if any): no remarks

13. **Miejscowość:** **Warszawa**
    Place: Warsaw
14. **Data:** **26 czerwca 2017r.**
    Date: 26th of June 2017
15. **Podpis:**
    Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
    – dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych ostrzegawczych, diodowych 12/24V typ: HOR OST1;
    – sprawozdanie z badań nr **LEP/0008/2017/4**;
    – Dokument Informacyjny.

    The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
    – approval documentation of the car warning lamps, LED 12/24V type: HOR OST1;
    – test report No. **LEP/0008/2017/4**;
    – Information Documentation.
17. **Powody rozszerzenia:** **nie dotyczy**
    Reasons for extension: not applicable

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4207 dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego/~~elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4207 concerning the type-approval of an ~~electrical/~~electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje**:
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego**: **12 V lub 24V, minus na masę**
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V , negative ground

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami**: **bez ograniczeń**
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions: no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są**: **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów**: **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są**: **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04)**:
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań**:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi**: **brak uwag**
Remarks: no remarks